

---

---

# LA DEKSEPA



Organe Mensuel Espérantiste.

---

RÉDACTION ET ADMINISTRATION : **H. de COPPET**  
179, Boulevard Pereire, Paris.

ABONNEMENT : *France*, 1 franc, — *Etranger*, 1 fr. 50 par an.  
Ne paraît pas en Août et Septembre.

TARIF DES ANNONCES :  
Une année : 1/4 page, 40 fr. ; 1/2 page, 70 fr. ; une page, 120 fr.

---

---

## GRUPO FUNDAMENTISTA « LA DEK-SEPA »

Groupe Espérantiste du XVII<sup>e</sup> Arrondissement de Paris.

Réunions amicales tous les Mercredis soirs, à 9 heures,  
Café de la Gare, 6, Place Pereire, Paris. Entrée particulière.  
Téléphone 530-46. Métro : Pereire.

### Nos Diners mensuels.

Les prochains Diners mensuels du Groupe auront lieu  
les Mercredis 4 Juin et 2 Juillet (**anniversaire de la fondation  
de notre Groupe**), à 8 heures très précises du soir, Café de  
la Gare, 6, place Pereire, Paris.

Prix : 3 fr. 25 (boisson et pourboire compris).

### Prochaines Réunions.

- 4 Juin. 8 heures. — Diner mensuel.  
10 heures. — Diskutado malfermota de S-ro H. de  
Coppet : Temo : « Kio estas feliĉo kaj kiel vi ĝin  
komprenas ».
- 11 Juin. 9 heures. — Lecture par M. Robert Bollack.  
10 heures. — M. H. van Etten : « La Hollande »  
(projections).

- 18 Juin. 9 heures. — Lecture par M. G. Daniel.  
10 heures. — M. Maurice Michon : « Virina vestaro ».
- 25 Juin. 9 heures. — Lecture par M. de Coppet.  
10 heures. — M. Robert Bollack : « Bern, kongresa urbo » (koloraj lumbildoj).
- 2 Juillet. **1<sup>er</sup> Anniversaire de la fondation du Groupe.**  
8 heures. — Diner Mensuel.  
9 heures. — Réception des Membres des Groupes indépendants.

*Le Secrétaire :* ROBERT BOLLACK.



## **Grupo Fundamentista « La Dek-Sepa ».**

Groupe Espérantiste du XVII<sup>e</sup> Arrondissement de Paris.

### **Excursion dans la Forêt de Fontainebleau le Dimanche 22 Juin 1913**

Rendez-vous à la Gare de Lyon à 6 h. 45 du matin.

Départ pour Bourron. Itinéraire : Promenade en forêt jusqu'à la Dame-Jeanne (déjeuner champêtre, escalade des rochers, retour par Nemours, les bords du Loing, Grey et Bourron).

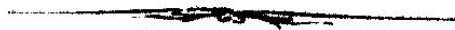
Départ de Bourron à 6 h. 52 du soir.

Arrivée à Paris vers 8 h. 1/2 du soir.

Emporter des provisions pour le déjeuner qui aura lieu en forêt.

Envoyer son adhésion accompagnée de 4 francs, à M. Robert Bollack, 95, Avenue Victor-Hugo, Paris, **avant le 20 Juin**. Toute adhésion reçue après cette date serait considérée comme nulle et non avenue, et la personne qui l'aurait envoyée ainsi ne pourrait prendre part au billet collectif.

**Prière de porter l'insigne du Groupe ; la Compagnie du P. L. M. l'exige pour les voyages collectifs.**



## Excursion économique au Havre, le 29 Juin 1913

---

Notre excellent camarade, M. A. Besnard, nous prie de faire savoir aux membres de la Dek-Sepa qu'une excursion au Havre est organisée par la Société de Secours Mutuels « La Solidarité Berrichonne », dont il est Trésorier-adjoint depuis bientôt 10 ans.

Toute l'administration de l'excursion est à la charge de la Société qui loue un train complet.

Le prix sera 10 fr. ou 10 fr. 50 au plus (voyage aller et retour et diner compris).

Le diner s'effectue dans le train pendant le retour. Pour ce diner, chaque voyageur recevra avant de monter dans son compartiment, un carton repas contenant : pain, vin, eau de table, viande froide, dessert, gâteaux ou fruit, liqueur.

Le départ aura lieu le samedi, à 11 h. 1/2 du soir. Arrivée à 5 h. au Havre.

Au Havre, chaque personne ou groupe est libre de passer sa journée comme bon lui semble. Cependant, programme de la journée est donné à tous.

Pour le déjeuner, chacun est libre soit d'apporter son déjeuner, soit de choisir son restaurant. Des adresses et des prix seront donnés.

Le soir, rendez-vous à la gare à 7 heures ; arrivée à Paris à 11 h. 1/2.

Tous les membres de la Dek-Sepa sont cordialement invités à prendre part à l'excursion.

Prière d'envoyer son adhésion à M. Besnard, 26, rue Antoinette, Paris, le plus tôt possible.



### OUVRAGES de M. Henri de Coppet.

*En vente à la Rédaction de « La Dek-Sepa ».*

---

- L'Esperanto appris sans maître en 15 leçons . . . . . fr. 1,50  
Recueil de phrases, édition Française-Esperanto, plus de  
2800 phrases de la vie usuelle . . . . . fr. 1,80  
L'Espero, hymne espérantiste de D-ro L. L. Zamenhof,  
édition pour tenor ou soprano . . . . . fr. 1,50

# L'Esperanto à Paris

et dans la région Parisienne.

---

La prochaine réunion des groupes indépendants aura lieu le Vendredi 13 Juin 1913, à 9 heures du soir, au siège du Groupe Fundamentiste « Paris-Est » (Café des Deux-Fiancés, 1, place Armand-Carrel, Paris 19<sup>e</sup>).



*Dimanche, 15 Juin 1913*, la Section du 13<sup>e</sup> Arrondissement organise la fête-promenade suivante :

9 heures. — Rendez-vous place d'Italie, devant la Mairie du 13<sup>e</sup> Arr<sup>e</sup>. — Réception des Espérantistes par M. Guérineau, maire du 13<sup>e</sup> et président de la Section Espérantiste de cet arrondissement.

10 heures. — Départ en chars-à-bancs pour Saint-Maur et les bords de la Marne.

12 heures. — Réception par le Groupe Esp. de St-Maur. Déjeuner (soit au restaurant, soit avec des provisions emportées).

14 heures. — Promenade. Jeux, concert en plein air.

15 heures 1/2. — Départ en voitures.

19 heures. — Retour à place d'Italie.

Prix de la voiture : 2 fr. 75 par personne ; envoyer son adhésion *avant le 6 Juin*, dernier délai, à M. *Emile Sandrin*, 11, rue de Coulmiers, Paris XIV<sup>e</sup>. Ce prix de 2 fr. 75 donne droit en plus du voyage à un billet de tombola et à un insigne espérantiste.



Dans les salons de l'Hôtel du Chemin de fer à Creil, M. Cart, vice-président de la S. F. P. E., a fait une causerie sur l'Esperanto et les aveugles. M. Darcaigne, maire de Creil, assistait à cette soirée. MM. Heuzé, député, et Rollet de l'Isle, président de la S. F. P. E. s'étaient fait excuser.



## La Monato Esperantista

---

En Paris la Komitato de la Societo Franca por la Propagando de Esperanto (S. F. P. E.) rebalotis sian estraron. S-ro Rollet de l'Isle estis reelektita prezidanto de la Societo.

En Cholet kaj Nevers la urbkonsilantaroj voĉdonis monhelpon al la grupoj esperantistaj.

En Bordeaux kaj Lyon okazis *peresperantaj* paroladoj. Nova grupo fondiĝis en La Ferté-seus-Jouarre.

Eksterlande ni notu :

— La belga Kongreso Esp. okazis en Spa dum Pentekosto (11-12-an de Majo).

— La skota Kongreso Esp. okazis en Greenock, la 6-an de Junio.

— Novaj kursoj malfermiĝis en Bruxelles, Franzensbad (Bohemlando), Sevilla, St-Peterburg kaj St-Fortunato (Hollando).

\*  
\* \* \*

El la gazetaro ni citu eltiraĵon el vortoj, kiujn S-ro Th. Cart, nia Pariza profesoro, diris en la gazeto « Esperanto » (Bileto de Blankbarbulo, Aprilo 1913) :

« La kuraĝon oni devas havi rigardi rekte la veron, precipe kiam ĝi ne estas plene kontentiga kaj alkonformigi al ĝi sian konduton. En nia agemo, kiu tro ofte estas agitado, ni iris antaŭen, kaj ne sufiĉe certigis nian iradon..... Ĉiu lando volas eldoni sian gazeton, ĉiu fako sian revuon, ĉiu profesoro siajn lernolibrojn. Ĉiu grupetaro organizas sian kongreson. Fine, neniu povas vivi per siaj propraj fortoj..... Resume, tro da gazetoj, tro da lernolibroj, tro da literaturaj aĵoj, tro da novaj ne necesegaj vortoj, kaj ankaŭ tro da kongresoj, tro da bruo, tro da agitado, tro da "blufo". »

La fino de la artikolo instigas la Esperantistojn al modesteco, kondiĉo nepra por venki. Fundamentistoj, ni zorge meditu tiujn parolojn de fundamentista « Blankbarbulo ».

ROBERT BOLLACK.



## Société Française pour la Propagation de l'Espéranto.

---

En dehors des membres élus par l'Assemblée des Délégués (MM. Rollet de l'Isle, Durieux, Boirac, Bourlet, Meyer, Cart, Rousseau, Evrot, Archdeacon, Demarcy, Cotton, Robert) le Comité se compose de membres élus par les Fédérations ayant plus de 500 membres; ces membres sont : Mme Tiard (Féd. de Provence); Mlle Desmarest (Féd. du Nord); MM. Aizière (Féd. Région Parisienne); Ducros (Féd. Normande); Grosjean (Féd. Centre-Ouest); Marly (Féd. Sud-Ouest); Bord (Féd. Bourgogne); Ragot (Féd. Rhodanienne).

Ce Comité s'est réuni le 17 Avril 1913. et a nommé le Bureau suivant :

Nombre de votants : 18. Sont élus : Président, M. Rollet de l'Isle (17 voix); Vice-présidents : MM. Boirac (17 v.) et Cart (14 v.); Secrétaire général : M. Aizière (17 v.); Secrétaire-adjoint : M. Rousseau (16 v.); Trésorier : M. Robert (13 v.). — Le Comité a également nommé les Présidents des trois Commissions. Sont élus : Commission de Propagande : M. Rousseau (17 v.); Commission de l'Enseignement : M. Cart (15 v.); Commission de la Presse : M. Archdeacon (14 v.).



Nous avons omis de dire dans le dernier numéro de *La Dek-Sepa* que l'Assemblée des délégués de Toulouse avait modifié l'article 20 des statuts (statuts parus dans le numéro de *La Dek-Sepa* de Juin 1911). Cet article 20 devient :

« Les groupes affiliés abonnent directement leur Président ou leur Secrétaire au journal, organe officiel de la Société. »

Cette modification était nécessaire, puisque la S. F. P. E. n'a plus de bulletin spécial. Donc à l'heure actuelle l'article 9 (1) et l'article 20 des statuts sont modifiés.

---

(1) Voir le précédent numéro de *La Dek-Sepa*, page 3.

Enfin nous lisons dans *La Movado* (partie officielle de la S. F. P. E.) d'Avril 1913, les lignes suivantes :

« Bureau. — Séance du 31 Mars..... Au sujet des attaques, dont MM. Cart et Robert viennent d'être l'objet, le Bureau, qui a pu constater qu'ils ont rempli leurs fonctions avec correction et désintéressement, les invite à ne pas répondre pour ne pas alimenter de polémiques personnelles.

*Le Secrétaire général,*  
AIZIÈRE.

*Le Président,*  
ROLLET DE L'ISLE. »

---

## KIU ?

Komedieto ludita ĉe Esperanta propaganda festo de la « Dek-Sepa »,  
la 15-an de Aprilo 1912.

---

*Personoj :* BADINOIS . . . . . S-ro V. N. Devjatnin  
BEZUCHET. . . . . S-ro Henri de Coppet

---

La scenejo prezentas salomon de BADINOIS kaj BEZUCHET.

---

### SCENO I.

BADINOIS kaj BEZUCHET sidas kaj trinkas kafon.

BADINOIS (*al* BEZUCHET, *servante lin*). — Unu pecon da sukero ?

BEZUCHET. — Kvin ! Ni estas senvirinaj ! Vivu la ĝojo !

BADINOIS. — Kian bonan ideon havis Lia Doktora Moŝto ekspedi niajn kunulinojn al la banurbo « La Bourboule »....

BEZUCHET. — Oni pretendas, ke tiuj akvoj favorigas la patrinecon.

BADINOIS. — Des pli bone, ĉar Laŭra multe bezonas utiligi ilin !...

BEZUCHET. — Kaj Adelo do ! (*Sin levante*) Vere mia situacio estas unika ĉe la parfumfabrikistoj !

BADINOIS (*same*). — Kaj la mia, ankoraŭ ne travivita. Post dek kvin jaroj da kunedziĝo ! Ne eĉ antaŭsigno de patreco !

BEZUCHET. — Post dek ses jaroj, ne eĉ unu flinon ! Estas vere, ke Doktoro Malissard promesis baldaŭan rezulton.

BADINOIS. — Pri tiu punkto, li sin lerte kondukis, ĉar li havas jam ok infanojn.

BEZUCHET. — Vere estas tre oportuna havi kuraciston, logante tiel proksime... li loĝas sur la pli supra etaĝo.

BADINOIS. — Jes, kiam oni havas kuraciston sur la kapo, kompreneble, oni tuj havas lin sub la mano !...

BEZUCHET. — Plie, li zorgas pri Laŭra kaj Adelo kun vere tuŝanta sindonemeco ; pensu, ke li lasis sian edzinon en Parizo, por akompani ilin en la Bourboule.

BADINOIS. — Ŝajnas, ke estas por akceli la kuracadon....  
(*Oni sonorigas.*)

BEZUCHET. — Kio estas tio ?

BADINOIS (*kiu aliris al la fundo, revenas portante ĵurnalojn kaj leterojn.*) — Estas nia leteraro, ni trarigardu ! (*Legante la adresojn*) « Badinois kaj Bezuchet, parfumistoj ».

BEZUCHET (*trarigardante la leteraron kun Badinois.*) — « Badinois kaj Bezuchet ». Jen mendoj !... libroj !... (*Legante la titolon*) « La Grafologio, la homo divenita laŭ sia skribmaniero ». Kio estas tio ?

BADINOIS. — Mi ĝin aĉetis por mia edzino.

BEZUCHET. — Ĉi volas do ĉion ekscii pri ŝi ?

BADINOIS. — Mi volas sciigi ĉu mi farigos patro.... (*Dum li parolas, li malfermas leteron, trarigardante ĝin*) Nu, kia estas tiu letero ? nenia subskribo.

BEZUCHET. — Anonima letero ?

BADINOIS (*fiksante sian nazumon.*) — Estas nur du linioj.... (*Legante*) « Via edzino malfidelas vin ». Ho !!

BEZUCHET. — Kiel ?

---

## LA VERA TIZANO DE L' PASTRO DE DEUIL

preparita de S-ro Duvergier, en Argenteuil, mirinde efikas kontraŭ ĉiuj doloroj, reŭmatismoj, neŭralgioj, kontraŭ la aĝ-atakoj, la mallakso kaj la grasegeco.

La paketo : 1 Fr. 50 (Sm. 0,60)

==== Tuj ricevebla kontraŭ poŝtmandato. =====

Specimeno kaj broŝuro senditaj senpage tuj post demando al  
S-ro DUVERGIER, 9, Rue Laffitte, Paris.



BADINOIS (*daŭrigante*). — « Tio venas al vi de amiko tre ĉagrenita komuniki al vi tiun ĉi malbonan sciigon ». (*Tre agitata.*) Ha ! Kion ĝi signifas ?

BEZUCHET. — Al kiu estas adresita tiu letero ?

BADINOIS. — Al ni ambaŭ, kompreneble ! Ci bone scias, ke oni ĉiam skribas al ni ope....

BEZUCHET. — Granda Dio ! La afero ne estas ordinara. Tamen, li speciale insistas pri tiu punkto, ke nur unu el niaj edzinoj malfidelas nin.

BADINOIS. — Efektive, pri tio ni estas ĝuste informataj.

BEZUCHET. — Sed, kiu el niaj edzinoj ? Kiu ?

BADINOIS. — Mi estas absolute certa, ke estas la cia !!

BEZUCHET. — Kial ne cia ?

BADINOIS. — Mi estas ŝia sole amata.

BEZUCHET. — Kaj la mia ankaŭ adoras min.

BADINOIS. — La cia neniam ekflamiĝis pri ci ! Kaj plie, ŝi estas tre flirtema, cia edzino.... Kiam klientoj venas en la butikon, ŝi havas tute specialan manieron por kapti ilian manon, kiam ŝi alpagas la ŝanĝmonon.... Mi ĉiam pensis, ke la afero malbone finiĝus.

BEZUCHET. — Sed fine, kun kiu ci pensas, ke ŝi malfidelas nin ?

BADINOIS. — Nu, laŭ mi, estas kun Lia Doktora Moŝto.

BEZUCHET (*saltegante*). — La Doktoro ?

BADINOIS. — Mi neniam parolis al ĉi pri tio, ĉar mia opinio estas, ke oni devas ĉiam silenti ! Oni nenion kontraŭpovas... kaj tio ĉiam ĉagrenigas... sed, la Doktoro estis vere tro ĝentila kun ŝi....

BEZUCHET. — Kaj kun cia do ! Por ŝia naskiĝfestoj, li donacis al ŝi kanarion.

KONTRAŭ  
M A R -  
MAL-  
SANO

**DELPHININE**

De l' DOKTORO FLASSCHEN.

KONTRAŭ  
FERVOJ-  
MAL-  
SANETO

Tiu ĉi farmaciaĵo, absolute sendanĝera, ricevis la **Grandan Premion** ĉe la Internacia Ekspozicio de Higieno, okazinta en Parizo en 1908.

Prezo de la boteleto : 10 fr. (4 S).

Aĉetebla ĉe S-ro WEITZ, 8, Rue de Duras, Paris  
kaj ĉe ĉiuj farmaciejoj.

BADINOIS (*vivege*). — Nur pro ĝentileco ! pro ĝentileco ! sed li neniam ŝatis Laŭra ; li antaŭ nelonge ankoraŭ ripetis al mi : « Via edzino estas al mi indiferenta ! » Sed cia, kontraŭe !

BEZUCHET (*eksplozante*). — Nu ! estas neeble, ke edzino, kiu ĵuris al mi fidelecon antaŭ la urbestro de la dek-sepa arondismento....

BADINOIS. — Ci ne volas kredi al mi ! Bone, ni demandu la solvon de la grafologio !...

BEZUCHET. — Kion ! Ĝi diros, ke estas mi ?

BADINOIS. — Ĝi neniam eraras ! Se ci nur havas unu linion da skribaĵo de cia edzino....

BEZUCHET. — Jen ŝia notlibreto de la tolajisto.

BADINOIS. — Ci tuj sciigos pri la afero ! (*Li malfermas antaŭ li la notlibreton kaj la grafologion. Legante en la notlibro*) « Du naztukojn ; kvar paroĵn da ŝtrumpetoj ». Ha ! ŝi ne transstrekas la literon « to »....

BEZUCHET. — Kion tio pruvas ? Oni povas ne transstrecki la literojn « to » kaj tamen resti fidela al ŝia edzo !

BADINOIS (*montrante al li la grafologion*). — Legu !... « Signo rimarkita ĉe Margareto de Burgonjo. Naturo voluptema kaj pasia ».

BEZUCHET. — Adelo ? Ha ! ne, ne, pri tio mi protestas, ŝi estas kontraŭe virino senpasia.

BADINOIS. — Kun ci kompreneble ; edzino neniam sin fordonas kun ŝia edzo. (*Legante en la notlibreto*) « Pantalono ». Ha ! malfeliĉa amiko !

BEZUCHET (*iom malkvieta*). — Ci ankoraŭ ion trovis ?

BADINOIS (*montrante la grafologion*). — Legu ! « Malbona konduto de ĉiuj konata ». Vidu, la litero « o » estas malfermata !

BEZUCHET (*malkvieta*). — Estas vere.

BADINOIS. — Ci bone konstatas, ke estas ci la...

BEZUCHET. — Ha ! Badinois !

BADINOIS. — Ci devas bone scii, ke kun pasiaj virinoj, tiaj surprizoj ĉiam povas okazi. Tute egale, unu tagon aŭ la alian, cia edzino fariĝus malfidela.

BEZUCHET. — Efektive, tio konsolas min ! (*Kun komika malespero*) Kaj mi, kiu nenion vidis !...

BADINOIS. — Nu !... kuragon, mia amiko !...

(*Daŭrigata.*)

*El la franca lingvo tradukis H. DE COPPET.*



## Dia kartludo « La Dek-Sepa »

« Ni propagandu per Esperanto. »

La ludo entenas la saman regularon, kiel la « Tridek-unua », krom la sekvantaj punktoj :

1. — Dek-Sep valoras pli ol iu ajn nombro.
2. — Dek-Sep konsistas el du kartoj samkoloraj, *kies sumo estas dek-sep* kun **iu ajn** alia kolora karto.
3. — **Dek-Sep kun reĝo alikolora gajnas kaj haltigas la ludon** : je tiu momento ĉiu ludanto metas siajn kartojn tablen. La ludanto, posedanta la plej malgrandan kartsumon, perdas la poenton.
4. — Kiam Dek-Sep kun reĝo alikolora estas mallevita antaŭ ol iu ajn ekludis, ĉiuj, krom la Dek-Sepulo, malgajnas la poenton.
5. — Kiam pli ol unu persono havas Dek-Sep **kun reĝo alikolora** antaŭ ol iu ajn ludas, ĉiuj Dek-Sepuloj gajnas kaj la aliaj malgajnas.
6. — Se eksterordinare, ĉiuj ludantoj havus Dek-Sep, la perdanto estus tiu, kies tria karto havas la malplej grandan kartsumon.
7. — La valoro de la kartsumo estas la jena de la plej alta ĝis la plej malalta :  
Dek-Sep kun reĝo alikolora — (la ludo haltas).  
Dek-Sep kun reĝo, sed kun karto alikolora.  
Tri kartoj malsamkoloraj sed samvaloraj (triaro, france : *brelan*).  
Du kartoj malsamkoloraj sed samvaloraj, kun la trefa servisto (france : *misti*).  
Tri Dek-Unu.  
Tri Dek... kaj tiel plu, malsuprenirante ĝis ok, kiu estas la plej malforta karto havebla.
8. — Ĉiu persono, kiu, ludante « La Dek-Sepa »-n, parolas alian lingvon ol Esperanton, pagas kiel monpunon o Sm. 020 ĉiufoje, kiam tio okazas.

*Elpensita la 13/12/11.*

La elpensintoj :

DANIEL.

R. BOLLACK.



Vera  
 Ferhava Salo  
 alsimiligobla

ELTROVITA DE  
 M. Maurice ROBIN  
 en 1881.

LA

# Fer Robin

mirinde efikas

KONTRAŬ

SENSANGECO,  
 PALKOLOREGO,  
 SANGELFLUOJ  
 ĈIUSPECAJ

Akoelas la nutrado kaj  
 neniam mallaksigas.

Tiun ĉi kuracilon, absolute senĝusta, oni uzas laŭ la dozo de 10 ĝis 30 gutoj ce ĉiu mango, ĉu en londa akvo aŭ vino. La enhavo de la botelito reprezentas la daŭron de tri semajnoj ĝis unu monato da kuracado.

Por eviti la falsajojn  
 POSTULU la ROBIN

VENDEJO POGRANDE:  
 13, Rue de Polssy, PARIS